

## Chapter 39

*Baba's Knowledge of Sanskrit*

*His Interpretation of a Verse from Gita - Construction of the Samadhi Mandir.*

*This chapter (39) deals with Baba's interpretation of a verse from the Bhagawad-Gita. As some people believed that Baba knew not Sanskrit, and the interpretation was Nanasaheb Chandorkar's, Hemadpant wrote another chapter (50) refuting that objection. As the chapter No.50 deals with the same subject-matter, it is incorporated in this chapter.*

## Preliminary

Blessed is Shirdi and blessed is Dwarkamayi where Shri Sai lived and moved until He took Mahasamadhi. Blessed are the people of Shirdi whom He obliged and for whom He came such long distance. Shirdi was a small village first, but it attained great importance, on account of His contact and became a Tirtha, holy place of pilgrimage. Equally blessed are the womenfolk of Shirdi, blessed is their whole and undivided faith in Him. They sang the glories of Baba while bathing, grinding, pounding corn and doing other house-hold work. Blessed is their love, for they sang sweet songs which calm and pacify the minds of the singers and listeners.

## Baba's Interpretation

Nobody believed that Baba knew Sanskrit. One day He surprised all by giving a good interpretation of a verse from the Gita to Nanasaheb Chandorkar. A brief account about this matter was written by Mr.B.V.Deo, Retired Mamlatdar and published in Marathi in 'Shri Sai Leela' magazine, Vol IV. Sphuta Vishaya, page 563. Short accounts of the same are also published in 'Sai Baba's Charters and Sayings' page 61 and in 'The Wondrous Saint Sai Baba', page 36 - both by Brother B.V.Narsimhaswami. Mr.B.V.Deo has also given an English version of this in his statement dated 27-9-1936 and published on page 66 of "Devotees' Experiences, Part III" published by the said Swami. As Mr.Deo has got first hand information about this Subject from Nanasaheb himself we give below his version.

Nanasaheb Chandorkar was a good student of Vedanta. He had read Gita with commentaries and prided himself on his knowledge of all that. He fancied that Baba knew nothing of all this or of Sanskrit. So, Baba one day pricked the bubble. These were the days before crowds flocked to Baba, when Baba had solitary talks at the Mosque with such devotees. Nana was sitting near Baba and massaging His Legs and muttering something.

Baba - Nana, what are you mumbling yourself?

Nana - I am reciting a shloka (verse) from Sanskrit.

Baba - What shloka?

Nana - From Bhagawad-Gita

Baba - Utter it loudly.

Nana then recited B.G.IV-34 which is as follows :-

*'Tadviddhi Pranipatena Pariprashnena Sevaya,*

*Upadekshyanti Te Jnanam Jnaninastattwadarshinah'*

Baba - Nana, do you understand it?

Nana - Yes.

Baba - If you do, then tell me.

Nana - It means this - "Making Sashtanga Namaskar, i.e., prostration, questioning the guru, serving him, learn what this Jnana is. Then, those Jnanis that have attained the real knowledge of the Sad-Vastu (Brahma) will give you upadesha (instruction) of Jnana."

Baba - Nana, I do not want this sort of collected purport of the whole stanza. Give me each word, its grammatical force and meaning.

Then Nana explained it word by word.

Baba - Nana, is it enough to make prostration merely ?

Nana - I do not know any other meaning for the word 'pranipata' than 'making prostration'.

Baba - What is 'pariprashna'?

Nana - Asking questions.

baba - What does 'Prashna' mean?

Nana - The same (questioning).

Baba - If 'pariprashna' means the same as prashna (question), why did Vyasa add the prefix 'pari'? Was Vyasa off his head?

Nana - I do not know of any other meaning for the word 'pariprashna'.

Baba - 'Seva', what sort of 'seva' is meant?

Nana - Just what we are doing always

Baba - Is it enough to render such service?

Nana - I do not know what more is signified by the word 'seva'.

Baba - In the next line "upadekshyanti te jnanam", can you so read it as to read any other word in lieu of Jnanam?

Nana - Yes.

Baba - What word?

Nana - Ajnanam.

Baba - Taking that word (instead of Jnana) is any meaning made out of the verse?

Nana - No, Shankara Bhashya gives no such construction.

Baba - Never mind if it does not. Is there any objection to using the word "Ajnana" if it gives a better sense?

Nana - I do not understand how to construe by placing "Ajnana" in it.



Baba - Why does Krishna refer Arjuna to Jnanis or Tattwadarshis to do his prostration, interrogation and service? Was not Krishna a Tattwadarshi, in fact Jnana himself.

Nana - Yes He was. But I do not make out why he referred Arjuna to Jnanis?

Baba - Have you not understood this?

Nana was humiliated. His pride was knocked on the head. Then Baba began to explain -

(1) It is not enough merely to prostrate before the Jnanis. We must make Sarvaswa Sharangati (complete surrender) to the Sad-guru.

(2) Mere questioning is not enough. The question must not be made with any improper motive or attitude or to trap the Guru and catch at mistakes in the answer, or out of idle curiosity. It must be serious and with a view to achieve moksha or spiritual progress.

(3) Seva is not rendering service, retaining still the feeling that one is free to offer or refuse service. One must feel that he is not the master of the body, that the body is Guru's and exists merely to render service to him.

If this is done, the Sad-guru will show you what the Janna referred to in the previous stanza is.

Nana did not understand what is meant by saying that a guru teaches ajnana.

Baba - How is Jnana Upadesh, i.e., imparting of realization to be effected? Destroying ignorance is Jnana. (cf. Verse-Ovi-1396 of Jnaneshwari commenting on Gita 18-66 says - "removal of ignorance is like this, Oh Arjuna, if dream and sleep disappear, you are yourself. It is like that." Also Ovi 83 on Gita V-16 says - "Is there anything different or independent in Jnana besides the destruction of ignorance?")\* Expelling darkness means light. Destroying duality (dwaita) means non-duality (adwaita). Whenever we speak of destroying Dwaita, we speak of Adwaita. Whenever we talk of destroying darkness, we talk of light. If we have to realise the Adwaita state, the feeling of Dwaita in ourselves has to be removed. That is the realization of the Adwaita state. Who can speak of Adwaita while remaining in Dwaita? If one did, unless one gets into that state, how can one know it and realise it?

Again, the Shishya (disciple) like the Sad-guru is really embodiment of Jnana. The difference between the two lies in the attitude, high realization, marvellous super-human Sattva (beingness) and unrivalled capacity and Aishwarya Yoga (divine powers).

The Sad-guru is Nirguna, Sat-Chit-Ananda. He has indeed taken human form to elevate mankind and raise the world. But his real Nirguna nature is not destroyed thereby, even a bit. His beingness (or reality), divine power and wisdom remain undiminished. The disciple also is in fact of the same swarupa. But, it is overlaid by the effect of the samaskaras of innumerable births in the shape of ignorance, which hides from his view that he is Shuddha Chaitanya (see B.G. Ch. V-15). As stated therein, he gets the impressions - "I am Jiva, a creature, humble and poor." The Guru has to root out these offshoots of ignorance and has to give upadesh or instruction. To the disciple, held spell-bound for endless generations by the ideas of his being a creature, humble and poor, the Guru imparts in hundreds of births the teaching - "You are God, you are mighty and opulent." Then, he realizes a bit that he is God really. The perpetual delusion under which the disciple is labouring, that he is the body, that he is a creature (jiva) or ego, that God (Paramatma) and the world are different from him, is an error inherited from innumerable past births. From actions based on it, he has derived his joy, sorrows and mixtures of both. To remove this delusion, this error, this root ignorance, he must start the inquiry. How did the ignorance arise? Where is it? And to show him this is called the Guru's upadesh.

*The following are the instances of Ajnana :-*

- 1 - I am a Jiva (creature)
- 2 - Body is the soul (I am the body).
- 3 - God, world and Jiva are different.
- 4 - I am not God.
- 5 - Not knowing, that body is not the soul.
- 6 - Not knowing that God, world and Jiva are one.

Unless these errors are exposed to his view, the disciple cannot learn what is God, jiva, world, body; how they are inter-related and whether they are different from each other, or are one and the same. To teach him these and destroy his ignorance is this instruction in Jnana or Ajnana. Why should Jnana be imparted to the jiva, (who is) a Jnanamurti? Upadesh is merely to show him his error and destroy his ignorance.

Baba added :- (1) Pranipata implies surrender. (2) Surrender must be of body, mind and wealth; Re: (3) Why should Krishna refer Arjuna to other Jnanis? "Sadbhakta takes every thing to be Vasudev (B.G.VII-19 i.e., any Guru will be Krishna to the devotee) and Guru takes disciple to be Vasudev and Krishna treats both as his Prana and Atma (B.G.7-18, commentary of Jnanadev on this). As Shri Krishna knows that there are such Bhaktas and Gurus, He refers Arjuna to them so that their greatness may increase and be known.

### **Construction of the Samadhi-Mandir**

Baba never talked, nor ever made any fuss about the things which He wanted to accomplish, but He so skillfully arranged the circumstances and surroundings that the people were surprised at the slow but sure results attained. The construction of the Samadhi-mandir is an instance in point. Shriman Bapusaheb Booty, the famous multi-millionaire of Nagpur lived in Shirdi with his family. Once an idea arose in his mind that he should have a building Baba appeared in his dream and ordered him to build a Wada of his own with temple. Shama who was sleeping there, got also a similar vision. When Bapusaheb was awakened, he saw Shama crying and asked him why. The latter replied that in his vision Baba came close to him and ordered distinctly - "Build the Wada with the temple. I shall fulfill the desires of all. Hearing the sweet and loving words of Baba, I was overpowered with emotion, my throat was choked, my eyes were overflowing with tears, and I began to cry." Bapusaheb was surprised to see that both their visions tallied. Being a rich and capable man, he decided to build a Wada there and drew up a plan with Madhavarao (Shama). Kakasaheb Dixit also approved of it. And when it was placed before Baba, He also sanctioned it immediately. Then the construction-work was duly started and under the supervision of Shama, the ground floor, the cellar and the well were completed. Baba also on his way to and from Lendi suggested certain improvements. Further work was entrusted to Bapusaheb Jog and when it was going on, an idea struck Bapusaheb Booty's mind that there should be an open room or platform and in the centre the image of Murlidhar (Lord Krishna with the flute) be installed.

He asked Shama to refer this matter to Baba and get His consent. The latter asked Baba about this when He was just passing by the Wada. Hearing Shama, Baba gave His consent saying, "after the temple is complete I will come there to stay" and staring at the Wada He added - "after the Wada is complete, we shall use it ourselves, we shall live, move and play there, embrace each other, and be very happy." Then Shama asked Baba whether this was the auspicious time to begin the foundation-work of the central room of the Shrine. The latter answered in the affirmative. Shama got a coconut broke it and started the work. In due time the work was completed and an order was also given for making a good image of Murlidhar. But before it was ready, a new thing turned up. Baba became seriously ill and was about to pass away. Bapusaheb became very sad and dejected, thinking that if Baba passed away, his Wada would not be consecrated by the holy touch of Baba's Feet, and all his money (about a lakh of rupees) would be wasted away. But the words "Place or keep Me in the Wada" which came out of Baba's mouth just before His passing away, consoled not only Bapusaheb, but one and all. In due time Baba's holy body was placed and preserved in the central shrine meant or designed for Murlidhar and Baba Himself became

Murlidhar and the Wada thus became the Samadhi-mandir of Sai Baba. His wonderful life is unfathomable.

*Blessed and fortunate is Bapusaheb Booty in whose Wada lies the holy and the pure body of Baba.*

***Bow to Shri Sai - Peace be to all***



Shri Sai Satcharitra